泰西本草名疏 附録

原本 全

特 7
3
168

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168

ガラス使用

泰西本草名疏 附録

全

伊藤篤太郎記

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168

ガラス使用

特7-168

原本

泰西本草名疏附録全

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168

ガラス使用

伊藤篤太郎記

泰西本草名疏附録小引

凡西籍中間有載漢名者。本草去流。以資參考。其
益不鮮。但以西音譯之。式多誤轉。故其物難詮。原
言不易辨晰。去古多。如本編所標。和般聰爾孤才
言錄是也。余宦遊中。偶閱羣書。數編。雪中所載。百直
用漢字。嗚呼。大海萬里。茫茫。何從看。倦漢學。去豈
拂哉。嘗鈔錄之。今付梨。以備佗日之參考。若
夫二西綱說。其鄉斯分。解。花葉之雄雄。可剣

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168
ガラス使用

建之以為彼土本草科之基礎者也我輩苟欲
蒙遠西醫方考定彼此藥物之異者必不可
少拠之也是以余不揣固陋譯述其説標綱目以類
種各舉和產之品示其端倪以附之將寫為我
邦斯學之嚆矢也如有鑄漏未要見駁詰知
者再論焉文政己丑夏五仲辭日紳豪真
逸舜武敬於花繞書屋

泰西本草名疏 附録

泰西本草名疏附録上

尾張　伊藤舜民戴堯編次

西籍所載漢名抄録

蓋シ本草顔門ノ徒ノ考アルモノニ非ザルニ似テソノ謬誤モ亦知ベカラズ但一二ヲ抄録シテ茲ニ附シテ同志參考ノ一助トスソノ漢名間々余ガ知ザルモノ少カラズ博雅ノ士ノ考鑒ヲ俟ツ又直チニ漢名ノ義ヲ以テ譯スルモノアリ是シ舉ル益ナシトイヘドモ今初學ノ為ニ傍ニ譯字ヲ加ヘ亦茲ニ贅ス唯異聞ヲ弘ムルノミソノ西籍中引用ノ書ハ PUIN TSAOU KANG MUH. 廣群芳譜ヲ初メ其他諸書ヨリ抄出セリ本草綱目

五葉蘭花

AGLAIA ODORATA.

石栗花

ALEURITES.

按ニ南方草木狀石栗樹與棗同花開三年方ニ結實味似胡桃出日南ト アリ

AMYGDALUS PERSICA.	飛桃花
----------	碧桃花
APPLE.	平菓花
ARBUTUS.	楊梅花
AZALEA.	杜鵑花
BALSAM.	鳳仙花
BEGONIA DISCOLEX.	春海棠花 按三廣東新語三端州羅羊峽有春海棠花與春海棠相似亦香三
CARNATION.	丁香花
CERCIS SILIQUASTRUM.	紫荊花
CHLORANTHUS INCONSPICAUS.	白珠蘭花

---------- SPECIES.	鷄爪蘭花 按三賽蘭一名廣東新語花如珍珠一枝輒作數串分布若鷄爪三
CLEMATIS SPECIES.	西番蓮
DIMOCARPUS LYCHEE.	荔枝花
DIMOCA■RUS LONGAN.	龍眼花
ENKIANTHUS.	吊鐘花
EPIDENDRUM SPECIES.	夷山吊蘭
----------	紫蘭花
----------	紅吊蘭
GARDENIA.	山石榴花
---------- SPECIES.	芍蟬花

国立国会図書館 タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168
ガラス使用

---------- FLORIDA.	白蟬花 按ニ山梔一名
HIBISCUS.	佛桑花
HIPERICUM MONOGYNUM.	金絲海棠花 按ニ本草綱目群芳譜金絲桃一名
IASMINUM OFFICINALE.	素馨花 按ニ本草綱目群芳譜素馨香一名耶悉茗花又野悉蜜花來自西域トアリ耶チヤスミンノ音譯ナリ
---------- GRANDIFLORUM.	茉莉花
IATIOPHAN SPECIES. 一種	梧桐花
IFORA.	牡英丹花
IRIS SPECIES. 一種	蝴蝶花
KWANGSE EPIDENDRUM. 廣西蘭	廣西吊蘭

LAGERSTROEMIA.	紫薇花
LILIUM TIGRINUM.	捲丹花
------ CONOLOR.	朱頂花
LIME.	檸檬花
LYCHNIS CORONATA. 按ニ春氏前夏羅ニ充ツ	如美人花
MAGNOLIA PURPUREA.	辛夷花
---------- FUSCATA.	含笑花 按ニ群芳譜含笑花產廣東其花如蘭形色俱肖ノ花不滿若含笑然トアリ
---------- PUMELA.	夜合花 按ニ廣東新語ニ夜合葉如棗花如茗茶色白與ニ含笑類トアリ
MANGO.	果芒花
MELIA AZEDARACH. 按ニ春氏山楝ニ充ツ	森樹花

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

NANDINA DOMESTICA.	天竹花
NELUMBIUM.	蓮子花
ORANGE.	橙子花
------.	柑子花
------.	四季桔花
PERGULARIA ODORATISSIMA.	夜來香花
PLUM.	杏花
---- REDOVARIETY.	紅李花
POINCIANA.	金鳳花
POMEGRANATE.	紅石榴花

------.	青葉石榴
PRUNUS FLORE.	賀正梅
PUMEL.	柚子花
QUINCE.	木瓜花
ROSE.	茶薇花
------.	紅麗春花
------.	月桂花 按薔薇一種
------.	黃木香花
------.	海東紅
------.	白玫瑰花

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

---- VARIEGATA.	玫瑰花	
STERAELIA NOBILIS.	蘋婆花	按泰西名又方言録ニPYRUS MALUS.ニPIMPO.トアリ即チ蘋婆
TAMARIX.	垂絲柳	按ニ御柳一名
TAXUS CHINENSIS.	羅漢松	
UVARIA.	鷹爪花	
○ 以下漢名ノ下ニ系ル西字ハソノ唐音ヲ譯スルモノナリ		
RHUBARB.	大黄	TA HWANG.
STAR ANISEED.	大茴	TA HWUY.
LILIUM JAPONICUM.	百合	PIH HO.
TERRA JAPONICA OR MIMOSA CATECHU.	孩兒茶	HAE URH CHA

GUM BENJAMIN OR BENZOIN.	安息香	GAN SECH HEANG.
HEMP.	大麻	TA MA.
HEMP SEED.	大麻仁	TA MA YN.
CHINENSE TURUIP RADISH SEED.	蘿蔔子	LO PIH TSZE.
FRUIT OF A RAMNUS.	大棗	TA TSAOU.
SEEDS OF THE QUIQUALIS INDICA.	使君子	SHE KEUN TSZE.
FRESH OF GARDENIA.	生梔子	SANG CHE TSZE.
SEEDS OF WILD GARDENIA.	山梔子	SHAN CHE TSZE.
SEEDS OF A SPECIES OF GOURD.	木鼈子	MUH PCE TSZE.
A SPECIES OF TURNIP.	大頭菜 一名正菜	TA TOW TSAE. CHIN TSAE.

LARGE LEEKS.(大蒜)	大蒜 TA SWAN.
------ PULSE.(豆)	大豆 TA TOW.
------ CHRYSANTHEMUM(菊) INDICUM.	大菊 TA KEUH.
------ EYED IATRPHCURCAS.(眼桐)	大眼桐 TA YEN LANG
TIGERS PAW.(虎掌)	虎掌 HOO CHANG
ANGELS FRUIT(天仙菓) ASPECIES OF FICUS.	天仙菓 TEEN SEE-N KWO.
INDIAN CASSIA.(天竺桂)	天竺桂 TEEN CHUH. KWEI
FRUIT OF THE TAXUS NUCIFERA. OF KEMPHER, A IA-(實之)	
PAN PLANT.(和産ノ木)	榧子 FE TSZE. 榧實 FE SHIH.

泰西本草名疏附録上終

泰西本草名疏附録下

尾張 伊藤舜民戴堯譯述

二十四綱解

凡ソ草木皆花アラサルモノナシ花ニ雄花アリ雌花アリ雄雌兩全花アリ雄花(ミヤウヒクワ)ハ雄蘂ノミヲ具ヘテ雄蘂ナシ一株ニシテ雄花雌花共ニ具ク雌花(アウヒクワ)ハ雌蘂ノミヲ具ヘテ雌蘂ナシ

フルモノアリ雄本雌本アリテ各ソノ一ノミヲ具フルモノアリ雄雌兩全花(ヒシクワチクワフルーム)ハ雄雌

国立国会図書館 タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168
ガラス使用

ノ兩蘂ヲ兼ル子具フルモノニシテ尋常ノ花皆多クハ是ナリ無花果、天仙果、榕樹、薜荔、等ハ花アラズシテ皆實ヲ結ブ然モ真ニ花ナキニ非ズソノ花ヲ實中ニ含蓄シテ内ニ雄蘂雌蘂ヲ具フ

○雄雌兩全花ニ於テハ雄蘂ハ雌蘂ノ周リニ在テ花瓣、蕚、子房、花軸ノ上端ニアルモノ或ハ雌蘂ニ著シテ生ズ ソノ頭ノ薄膜綻裂スレバ花粉洩出スルモノ是ナリ綱ヲ立ルノ標的トス雌蘂ハ花ノ中心ニ在テ花粉ナキモノ是ナリ目ヲ分ツノ標的トス

○凡ソ雄蘂ノ體ハ花絲ト絲頭ヨリ成ル花絲ハ絲頭ヲ支持スルモノニシテ上端ハ絲頭ニ膜ノ間ニ挿入セリソノ脉管ハ蕚、子房、花瓣、等ヨリ來リテコノ中ニ於テ液ヲ釀熟シ是ヲ絲頭ニ輸スモノナリソノ形狀一ナラズ甚ダ長キモノアリ甚ダ短キモノアリ或ハ全クナキモノアリ馬兜鈴ノ如シ或ハ多ク合シテ一トナルモノアリ錦葵ノ如キ是ナリ絲頭ハ多クハ花絲ノ上端ニ著シテ花粉ヲ貯フルノ部ナリニ庁ノ薄膜合シテ成ルコノ膜ノ外面ハ光滑ニシテ内面ハ毛茸アリソノ花半開キ或ハ全ク開クノ時花粉既ニ成リ洩出セシト欲スルニ至テコノ膜反張シ外面ハ轉シテ内面トナリ内面ハ却テ外面トナル乃チ花粉出テ芬香發越スル後コノ絲頭乾キテ花絲凋萎スソノ形狀一ナラズ小ナルモノハ殆ンド觀難シ複花中ノ小花ニ於テ輪様ヲナスモノ等是ナリ○花粉ハ無數微細ノ毬ナリ蓋シ生々ノ靈氣ヲ含蓄シ雌蕊ノ柱頭ニ入テ實ヲ結バシムルモノニシテ常トスレモ紅白又種々ノ色アリ或ハ多ク黄色ヲ以テ或ハ少シソノ形狀亦一ナラズ顕微鏡ヲ以テヨク觀ルヿヲ得ベシ

雌蘂ノ體ハ花柱ト實礎ヨリ成ル花柱ハ多クハ實礎ノ正中ヨリ抽出スルモノニシテ花粉ヲ受ル部ヲ柱頭ト云形狀亦一ナラズ實

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

礎ハ雌蕊ノ下端ニシテ蕚、子床、ヨリ脉管来テソノ液ヲ受ケ實ヲ孕育セシムルノ基礎タルノ部ナリ花ノ中心ニアリ或ハ蕚中ニ蔵スルモノアリ玫瑰ノ如シ或ハヤヽ深キモノアリ洎夫藍ノ如キ是ナリ形状亦一ナラズ

○花ニ雄蘂雌蘂アルヤ恰モ動物ニ男女牝牡アルガ如シソノ雄蘂ノ花粉ハ即チ男子ノ精液ニシテ花絲ハ輸精管絲頭ハ精嚢ナリコノ粉造化自然ノ良能ニ因テ風ニ從テ飛散シ雌蘂ニ入ル是蓋シ花ノ快羨ノ時トス雌蘂ノ柱頭ハ即チ陰處ニシテ是ヲ受ケ花柱ニ傳フ花柱ハ腔ナリ花柱ヨリ實礎ニ輸ス實礎ハ卵巣トシ子宮トス此内ニ於テ種子ヲ孕育セシムソノ生々

蕃息ノ理殆ンド動物ト異ナルナシ故ニ南瓜西瓜雄花ニシテ是ヲ摘ミ盡セバソノ雌花ニ瓜ヲ熟セシムルナシ又米麥ノ花時ニ方リテ天ノ霖雨ニ逢ヘバ花粉ヲ洗ヒ去ル故ニ其年豊ナラズト知ベシ○ソレ花粉ノ雌蘂ニ入ルヤ精微ノモノニシテ人眼ヲ以テ觀難シト雖モソノ芬香ヲ發スル是ソノ時ナリトス且ツ雄本雌本ノ遠ク隔タルモノニ於テ彼ノ花粉ノ及ブヤ十五里十二里半余ナリ或ハ外ト雖モ感通シ此ニ達ス皆造化ノ奇功ナリ或ハ花粉ヲ書牘中ニ密封シ遠ニ輸シソノ地實ヲ結ブ能ハザル花ニ撒シテヨク是ヲ實ラシムベシト云ヘリ又花粉ニ因テ花ヲ變化セシムルアリ假令バ一色ノ花ヲ種々班色ニ變ゼシメント欲セバ各色ノ花ノ振蕩シソノ花粉ヲコノ花中ニ入ラシム因テ班色ノ種子ヲ得ベシト云ヘリ按ニ是近来菊牽牛等ノ奇花競フテ世ニ出ルモノ皆ソノ種子ヨリ變種ヲ得ルモノニシテ蓋シ偶然花粉ノ混入ニ因テ異色ヲ出スモノ亦多カルベシソノ品種ヤハ異ナルモノト雖モ是ヲ變ゼシムベシト云ヘリ皆恰モ野馬ト驢ト交リテ騾

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168
ガラス使用

ヲ生シ雑ト雑ト交リテ黒色ノ雑子ヲ生スルノ類ナリ○凡ソ草木一切究理ノ説ハ余稾スルトコロ西説窮理範ノ植物ノ部ニ於テ詳解スベシ

○凡ソ植物ヲ總括シテ部屬ヲ分ツニ水草蔓草喬木灌木等ノ別ハ古説ニシテ今廢シテ用ヒス又篤烏爾涅福爾篤人名ノ説ニテハ鐘様唇様筒様漏斗様等ノ花形ニ因テ二十二綱ニ區別セリ然レ氏今亦是ヲ用ヒズシテ林娜斯人名ノ定ム説ニ従ヒテ花蘂ヲ分析シ綱ヲ立テ目ヲ分ツ「ゲンス子リュス」「コリュムナ」「カーサ」ルピニュス人名ハ花又種子ニ因テ植物ヲ區別スルノ鼻祖ナリソノ後諸家ノ説一ナラズ今茲ニ畧ス

○ソレ綱ハ雄蘂ノ多少長短位置形状等ニ因リテ是ヲ立テ二十四綱トス目ハ雌蘂ノ數及ビ其佗ノ諸因ニツイテ是ヲ分チテ一百十餘目トス凡ソ雄蘂ニ因テ綱ヲ立テ雌蘂ニ従フテ目ヲ分ツトハ概シテ云フモノヽ故ニソノ綱或ハ雄花雌花雄本雌本等ニ因テ立ルモノアリソノ目或ハ雄蘂又裸子被子小角長角等ニ従フテ分ツモノアリ

○綱ト目トヲ定メテ後類ト種トヲ區別スベシ類トハソノ類屬ヲ統ルノ名種トハソノ品種ヲ分ツノ名ナリ和名ヲ以テ譬ヘバ、ヤナギニ數種アリ、イトヤナギ、カハヤナギ、ヤヽヤナギ等ノ如ク數品ニ分レド皆是ヤナギノ類屬ヲ免レザルヲ以テ總テヤナギト稱ス是ヲ類名ト云フソノイト、カハ、ヤヽト細別シテ各種ノヤナギノ稱タルモノ出ヅ是ヲ種名ト云故ニ歐福爾毘亞ハソノ類屬ノ總名ニシテ類名ナリ是ニ數種アリ各ソノ種名ヲ下ニ系テ歐福爾毘亞。刺底里斯ハ續隨子ナリ歐福爾毘亞。協利沃斯格必亞ハ澤

（漆ナリ　堰福爾毘亞。底密福利亞ハ地錦ナリ　歐福爾毘亞。加那里模悉斯ハ龍骨木ナリト云フガ如シ）

按ニ凡ソ草木ノ花ヲ觀テソノ名ヲ鑒定セント欲セバ此法ニ從ヒテ先ヅソノ花蘂ヲ分解シ雄蘂ノ多少長短位置形狀等ヲ詳觀シテ第幾綱ニ屬スルヿヲ知リ更ニソノ雌蘂ノ多少等ヲ諦視シテソノ何ノ目ニ入ルヿヲ決スベシタトヒソノ類名種名ノ當否未ダ詳知スルヿヲ得ズト雖モソノ草木何ノ綱何ノ目ニ屬スルモノナルヿ明白ニ知リ得ベシ四大洲中植物ノ數幾萬品種タルヲ知ラズト雖モ蓋シ此二十四綱中ニ收入セザルモノナカラン綱ト目トヲ定メテ後ソノ各類ノ徵證ヲ考鑒シテ精當スルモノハ初メテソノ類名ヲ定ムベシ又ソノ種ノ徵證ヲ參較シテ的合スルモノハ初メテソノ種名ヲ決スベキナリ皆ソノ徵證ニ援據シテ審辨甄別セズバアルベカラズ然モ本草諸書ヲ精窮シテソノ類ナクシテ先哲ノ未ダ知ラザルモノナルヿ明カナルモハ是ヲ新類ト稱シ新ニソノ類名ヲ命ズベシソノ類ヲ名クルヿ各々一ナラズ或ハ直チニ和名ヲ用フルモノアリ春別爾孤和産ノ草木ニ

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』　請求記号 特7-168　ガラス使用

テ新類ヲ定ムルモノニ十二アリテ桃葉珊瑚ノ類ヲ亞烏鳩拔トシ茵芋ノ類ヲ悉京密亞トシ南天燭ノ類ヲ南地那ト稱セリ是ソノ和名ヲ用フルノ例ナリ又ソノ類ヲ鑒定シテヨク穩當スレモソノ種先哲ノ未ダ知ラザルモノナルヿヲ精窮セバ亦是ヲ新種ト稱シ新ニソノ種名ヲ命スベシソノ種ヲ名クルヤ亦一ナラズ春別爾孤和産ノ草木ニテ新種ヲ定ムルモノ三百十六ソノ内耶剥尼加ヲ以テスルモノ最多シ亞辣利亞耶剥尼加土當撒兒非亞耶剥尼加鬼尾草非窒斯耶剥尼加鵝蔽等ノ如シ是和産ノ亜辣利亜撒兒非亞。非窒斯ト云フ義ニシテ譬ヘバ渓種ノ尼格窒亞那ト云義ニテ尼格窒亞那支年悉斯烟草ト云ヒ咬留吧産ノ律斯ト云義ニシテ律斯耶發尼屈謨塩膚木ト云フガ如シ或ハ亦和名ヲ直チニ用フルモノアリ茶梅ヲ加蔑兒利亞撒參寡ト云ヒ椄ヲ地沃斯孛禄斯葛吉ト云ヒ竹柏ヲ蔑乙里加那及ト云ヒ蘘荷ヲ亜木繆謨密郁阿瓦ト云フガ如キ是ナリ然ヒ博通精窮ノ人ニアラズバソノ新類新種ヲ決定シ難キナリ

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

○第一綱

此綱ノ花ハ雄蘂唯一ナルモノナリ是ニ二目アリ

一雄蘂

㊀一雌蘂 ソノ雌蘂唯一ナルモノナリ此目ニ十二類アリ（此編擧ルトコロソノ類屬ノ數ハ假ニ叔墨兒韻府ニ擧ルモノニ從フ然ル爾後ノ發明日ニ新ニシテソノ數增加スルモノノ殆ント多シ今一々是ヲ査出スルヿヲ得ズ亦他日ニ讓ル）甘那（墨華ノ類）亜木繆謨（生薑、蘘荷、宿砂ノ類）屈爾屈抹（鬱金ノ類）等是ナリ（各類ノ下系ルトコロ草木ノ和名ハ唯ソノ一隅ヲ示スノミソノ當否一二或ハ議スベキモノアルニ似タリ姑ク春稚二氏ノ説ニ從テ敢テ私説ヲ加ヘズ蓋シ余未ダ是ヲ精窮スル能ハズ鹵莽ナランヿヲ恐レテナリ且ツソノ和産ナキモノトイヘド藥用ノ品ニシテ尋常人ヨク是ヲ知ルモノハ間〻亦ソノ名ヲ載示ス

㊁二雌蘂 ソノ雌蘂ニアルモノナリ此目ニ四類アリ加兒利篤里設格里斯百爾繆謨貌利黜謨沉那是ナリ

○凡ソ以下各目一雌蘂ニ雌蘂ニ雌蘂等アルモノ皆ソノ具フルトコロノ雌蘂ノ數ト知ベシ雄蘂ノ數亦然リ

○第二綱

二雄蘂

此綱ノ花ハ雄蘂ニアルモノナリ是ニ三目アリ

㊀一雌蘂 此目ニ二十一類アリ耶斯密肉謨（素馨、茉莉、迎春花、利救斯篤律謨（水蠟樹、女禄尼加（威靈仙、兎絲ノ類）勿禄尼加（兒尾苗、トウダイクサ、水苦賈、婆々納ノ類）勿爾別那（馬鞭草、撒兒非

亞。鼠尾草、アキドリ、「ゲウ子サーリー」ノ類　禄斯抹里肉斯。迷迭香ノ類
阿厲亞。楸攪「オレイフボーム」ノ類　地楊的辣。曲節草種ノ類　護禄拔。
山薑ノ類　等是ナリ

㊁ 二雌蘂　此目唯一類アリ　安篤窟參黜謨。是ナリ

㊂ 三雌蘂　此目亦唯一類アリ　華芟爾。胡桃、土姜藤ノ類　是ナリ

○第三綱　三雄蘂

此綱ノ花ハ雄蘂三アルモノナリ　是二三目アリ

㊀ 一雌蘂　此目ニ二十七類アリ　發厲里亞那。カノコサウ、ノ類　格禄屈斯。洎夫藍、乙里斯。溪藤、燕子花、馬蘭、蝴蝶花、「フロレンテインセリス」ノ類　答抹林需斯。「タニリンデンボーム」ノ類　格謨蔑利那。鴨跖草、舍百律斯。莎草、香附子、ノ類　等是ナリ

㊁ 二雌蘂　此目ニ二十六類アリ　忽爾埕烏謨。大麥ノ類　篤里窒屈謨。小麥ノ類　把尼屈謨。粟、ノ類　法剌里斯。クサヨシ「カナリー」サ「ード」ノ類　歇斯黜加。キツネガヤ、ノ類　亞勿那。雀麥、サツノ類　薩遲律謨。甘蔗、荻蘆ノ類　亞律模度。竹、ノ類　等是ナリ

㊂ 三雌蘂　此目二十類アリ　蒙窒亞。忽落的烏謨。木路護。等是ナリ

○第四綱　四雄蘂

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

此綱ノ花ハ雄蘂四アリテソノ長サ共ニ均シキモノナリ是ニ三目アリ但シ四雄蘂ニテモソノ二ハ長クソノ二ハ短キモノハ第十四綱ニ收メテ是ニ屬セズ

㈡ 一雌蘂 此目ニ二十六類アリ斯加毘沃撒。山蘿蔔ノ類 布蘭答護。車前フロー コロイド、ノ類 格爾肉斯。山茱萸、クミヅキ、ノ類 瓦利烏謨。蓬子菜、猪殃々ノ類 律毘亞。茜草、ノ類 越必茂地烏謨。羊躑躅、ノ類 越刺亜孤肉斯。木半夏、同一種、胡頽子、ノ類 加兒利加爾把。黍珠、ノ類 等是ナリ

㈡ 二雌蘂 此目ニ五類アリ屈斯屈答。蒐絲子、ノ類 亜法涅斯。協乙百格烏謨。等是ナリ

㈢ 四雌蘂 此目ニ六類アリ乙厲吉斯。冬青、婆羅樹、ノ類 剥黜木傑東撒逆那。等是ナリ

○第五綱 五雄蘂

此綱ノ花ハ雄蘂五アルモノナリ是ニ屬スルモノソノ類尤夥多ナリ六目アリ

㈠ 一雌蘂 此目ニ百二十四類アリ密沃索窒斯。雞腸草、オホルリサウ、ノ類 利篤斯百爾繆謨。黍、ノ類 麗悉抹失亞。黄花鱉縷、ミヤーニタゴバウ、ノ類 布里繆刺。サクラサウ、クリンキワリサウ、カツコサウ、ユウ、ノ類 空復兒扶律斯。旋花、甘藷、メコアカ、「チュルビット」、ノ類 達黜辣。曼陀羅、花、ノ類 乙剥謨亜。牽牛子、ノ類 羯把肉刺。沙參、薺、苦桔梗、

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

ノ類　落尼設辣忍冬、ヘウタンボク、ノ類　密辣毘利斯。黐茉莉ノ類　尼格窒亞那。烟草、ノ類　幸加。雁来紅、ノ類　歇乙撒利斯。酸漿、苦藏、ノ類　索剌肉謨。蜀羊泉、白ノ英、馬鈴薯、龍珠、葵花、イガホ、ツキ、ノ類　亜篤禄把。莨菪、ノ類　加布悉屈謨。番椒、利失烏謨。枸杞、滿天星、ノ類　辣謨肉斯。棗、ソノ類　設剌斯篤律斯。ツルムメモドキ、ノ類　越復涅乙繆斯。海桐花、杜仲、一種、桃葉衛矛、ノ類　里別斯。蔦、スグリ、ザリゴミ、ヤブサンザシ、協垤剌。常春藤、ノ類　非窒斯。葡萄、黐、蕁、夔莫、ヤブダウ、烏蘞莓、ノ類　設落悉亞。雞冠、青葙、ノ類　加栗撒。刺虎、ノ類　涅里烏謨。夫竹桃、石絡、ノ類　瓦爾垤尼亞。巵子、水梔花、ノ類　沉叔那。「キナボーム」、ノ類　斯篤里格訥斯。番木鼈、ノ類　安屈撒。オスセントンゲ、ノ類　肟沃暹亞謨

斯。「スワルトピルセンコロイド」、ノ類　舎謨歇乙黜謨「ヘールウォルトル」、ノ類

等是ナリ

(三)

二雌蘂　此目ニ六十六類アリ　纖花ノモノ皆コノ、中ニ屬ス　設訥剥地烏謨。藜、灰藋、地、膚、土荊芥「ドロイド」、ノ類　別答。蓁蒿、烏蘞、ノ類　趨謨弗羅那。千日紅、ノ類　設兒窒斯。朴樹、ノ類　斯物爾窒亞。センプリ、ノ類　健窒亞那。龍膽、石龍膽、「ビッテルウルトル」、ゲンチャーン、「ゲレイチサントリ」、ノ類　亞斯設厲必亞斯。白微、白前、徐長卿、ノ類　愈兒繆斯。椰榆、ノ類　達烏屈斯。胡蘿蔔、竊衣、ノ類　百烏設達肉謨。方葵、ノ類　悉烏謨。粧胡竹葉、ムカゴニンジン、ノ類　格里安度綸。胡荽、ノ類　悉鳩答。芹葉鉤吻、ノ類　葛律謨。「ゲメーンカリウェイ」、ノ類　利救斯窒屈謨。

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168
ガラス使用

「ラハスコロイド」ノ類　亞涅黜謨。イノンド、ノ類　必謨必涅兒刺。アイスベーフル子ル、ノ類　撒尼屈刺。變豆菜、ノ類　亞必烏謨。芹、當歸、オランダゼリ、ノ類　格扭謨。「ゲフラクテシケルリング」、ノ類　颼蓬。ガルバニュムゴムエッペ、ノ類　等是ナリ

㊂ 三雌蘂　此目ニ十五類アリ　律斯。漆、ラウノキ、塩膚木、野葛、ノ類　非貌爾肉謨。粉團花、美蓮、堅美樹、ノ類　撒謨貌屈斯。接骨木、蘋藿、ノ類　答抹里吉斯。柳、ノ類　亞兒悉涅。繁縷、ノ類　拔設兒刺。落葵ノ類　等是ナリ

㊃ 四雌蘂　此目ニ二類アリ　把爾那悉亞。ムメバチサウ、シラヒゲサウ、ノ類　越乙沃兒扶律數。是ナリ

㊄ 五雌蘂　此目ニ八類アリ　亞辣利亞。土當歸、金剛纂、刺楸、槲、木五加、ミツデ、イモノ度、キ、ハリブキ、ノ類　祿設辣。茅膏菜、ンウセンゴケ、ノ類　斯答窒設。ハニゴバウ、ノ類　利肉謨。ニツバナデシコ、亞麻、ノ類　等是ナリ

㊅ 多雌蘂　此目唯一類アリ　密沃須律謨。是ナリ

六雄蘂

〇第六綱

此綱ノ花ハ雄蘂六アリテソノ長サ共ニ均シキモノナリ是ニ五目アリ但シ六雄蘂ニテモソノ四ハ長クソノ二ハ短キモノハ第十五綱ニ收メテ是ニ屬セズ

㊀ 一雌蘂　此目ニ五十二類アリ　封的埜里亞。雨久花、ノ

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168
ガラス使用

類那爾質須斯。水仙ノ類失里肉謨。女珠蘭ノ類亞抹里兒利斯。石蒜ノ類亞児利烏謨。百合、老丹、山丹ノ類利利烏謨。葱韮、薤ノ類愈扶刺里亞。貝母、油點草、萬壽竹、ノ類阿爾尼篤瓦律謨。綿棗類亞斯把辣救斯。天門冬、キジカクシ、タニバ、キノ類亞蘆薈。龍舌草、ノ類別爾別里斯。小蘖、伏牛花ノ類空發兒刺里亞。萎蕤黄精、キミカケサウ、一ヒヅルサウ、ノ類協茂禄加兒利斯。萱草、萱草ノ類悉吉兒刺。シヤウぐバカニ、ゼーアユイシノ類亞格律斯。白菖、石菖蒲、ノ類阿龍黠謨。萬年青、ノ類等是ナリ

㊁二雌蘖　此目ニ三類アリ阿里撒。稲ノ類勿厲悉亞。亞答辣法吉悉斯。是ナリ

㊂三雌蘖　此目ニ九類アリ律茂吉數。羊蹄、酸模、ノ類茂蘭黠謨。鴉、葱、蘆ノ類格兒失屈謨。等是ナリ

㊃四雌蘖　此目唯一類アリ百室勿里亞。ロークアクチゲペチヘリ、ノ類是ナリ

㊄多雌蘖　此目亦唯一類アリ亞利斯抹。澤瀉、ノ類是ナリ

〇第七綱　七雄蘖

此綱ノ花ハ雄蘖七アルモノナリ是ニ屬スルモノソノ類甚ダ少シ四目アリ

㊀一雌蘖　此目ニ二類アリ亜斯屈律斯。七葉樹、ノ類篤

里印答利亞。是ナリ

㊁ 二雌蘂 此目唯一類アリ利蔑烏謨。是ナリ

㊂ 四雌蘂 此目亦唯一類アリ槃律律斯。三白草ノ類 是ナリ

㊃ 七雌蘂 此目亦唯一類アリ設布答斯。是ナリ

○第八綱 八雄蘂

此綱ノ花ハ雄蘂八アルモノナリ是二四目アリ

㊀ 一雌蘂 此目ニ二十八類アリ越必落毘烏謨柳葉類ノ蘂、發悉扣謨。イハナシ、ウスゴ、ワクラワ、木藜蘆ノ類 達弗涅。光花、瑞香、オニシバリ、コベ黄ブルボリムビ」ノ類 列吉悉亞。ハシカ類等是ン

㊁ 二雌蘂 此目ニ三類アリ瓦厲尼亞。謨林逆亞。物印滿尼亞。是ナリ

㊂ 三雌蘂 此目ニ五類アリ剥麗趨内謨。蓼、藍、紅草、虎杖、蕎麦、雀麥、拳参、加爾地沃斯百爾繆謨。等是ナリ

㊃ 四雌蘂 此目ニ三類アリ把里斯。玉孫、ノ類 亜度吉撒。越剌窒涅。是ナリ

○第九綱 九雄蘂

此綱ノ花ハ雄蘂九アルモノナリ是ニ屬スルモノソノ類亦甚ダ少シ三目アリ

㊀ 一雌蘂 此目ニ三類アリ牢律斯。桂天竺桂、樟、三極烏藥、カゴノ

国立国会図書館 タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168 ガラス使用

キ、「ゲウォーラ子ウリール」ノ類　窒肉斯戛設乙答。是ナリ

㊁ 三雌蘂　此目唯一類アリ　倭謨大黄、ノ類　是ナリ

㊂ 六雌蘂　此目亦唯一類アリ　颼篤爾肉謨。是ナリ

○第十綱

此綱ノ花ハ雄蘂十アルモノナリ是二屬スルモノソノ類頗ル多シ五目アリ

㊀ 一雌蘂　此目二四十七類アリ　索福辣、槐ノ類　設兒失斯。黙荊、ノ類　加撒兒必那、雲實、ノ類　戛悉亞。決明、望江南、「セーノ子ブライ」ノ類　畧答。芸香、「ツカゼ」ノ類　救亞耶屈謨。「ボックホウトリー」ボーム、ノ類　デニ、阿勒、ノ類　サウ、メノ類　蔑利亞。山楝、ノ類　禄度鄧度律謨。石南、アンドノ類　安度禄蔑

達山茶料、梫木、綾木、ヤウラクツ、ジ、ドウダン、イハツバキ、ノ類　斯底辣窟斯。齊墩樹、同一種、蘇合香樹、ノ類　亞爾颼黜斯。「ベーレンド」ロイフ、ノ類　格湃歇辣。「コパイヘボ」ノ類　地屈答謨肉斯。白蘚、ノ類　等是ナリ

㊁ 二雌蘂　此目二十一類アリ　撒窟悉弗辣瓦。馬洋草、同一種、ノ類　撒剥那里亞。玉ボ留行、ノ類　地楊黜斯。瞿麥、石竹、フヂナデシコ、ノ類　等是ナリ

㊂ 三雌蘂　此目二十類アリ　悉厲涅。女蘿菜、ノ類　斯的兒刺里亞。繁縷、ノ類　亞列那里亞。漆姑草、ノ類　等是ナリ

㊃ 五雌蘂　此目二十一類アリ　設需謨。景天、佛甲草、昨葉何草、費菊、ノ類　阿吉撒利斯。酢漿草、ノ類　麗窟尼斯。剪春羅、剪夏羅、剪秋羅、ナ

コンバンハ（ベ、ノ類）設辣斯黜謨（巻耳ノ類）等是ナリ

㊄ 十雌蘂　此目ニ二類アリ歇乙篤刺加（商陸ノ類）柔達是ナリ

○第十一綱　自十二至十九雄蘂

此綱ノ花ハ雄蘂十二ヨリ以上十九ニデアルモノナリ是ニ五目アリ

㊀ 一雌蘂　此目ニ十七類アリ亞撒律謨（細辛、杜衡ノ類）剥爾黜刺加（馬齒莧、蘆薈ノ類）麗篤律謨（千屈菜、チヤウジタデノ類）等是ナリ

㊁ 二雌蘂　此目ニ二類アリ亞孤里木尼亞（龍牙草ノ類）協利沃加爾彪斯是ナリ

㊂ 三雌蘂　此目亦二類アリ歐福爾毘亞（甘遂、大戟、草蘭、茄、澤漆、地錦、龍骨、木ノ類）列設達是ナリ

㊃ 五雌蘂　此目亦二類アリ乙兒利失烏謨（莽草、酸漿ノ類）逆利肉斯是ナリ

㊄ 十二雌蘂　此目唯一類アリ設謨百爾非烏謨是ナリ

○第十二綱　多雄蘂（附蕚）

此綱ノ花ハ雄蘂二十以上アリテコレガ蕚ノ内側ニ附シテ子牀ニ著セザルモノナリ是次ノ第十三綱ト

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

ノ別ナリ是ニ五目アリ

㊀ 一雌蘂　此目ニ九類アリ加窟黙斯。覇王樹ノ類彪尼加。砌欄ノ類亞茂乙孤達律斯。桃ノ類ゲメーデルボーム子アニン布律肉斯。櫻、李、郁李、櫻桃、ノ類茂乙爾黙斯。ヤニイカペープル、ノ類等是ナリ

㊁ 二雌蘂　此目唯一類アリ加辣答救斯。カナメガシ、カニツ

㊂ 三雌蘂　此目ニ二類アリ索爾颼斯。ナヽカニド、ウラジロノ類、ノ設須非鳥謨。是ナリ

㊃ 五雌蘂　此目ニ六類アリ茂斯必律斯。枇杷、ペイリュノ類孛律斯。梨、林檎、榅桲、海棠、ノ類斯必辣亜。繡線菊、麻葉繡毬、珠花、ノ類等是ナリ

㊄ 多雌蘂　此目ニ九類アリ羅撒。玫瑰、月季、花、金櫻子、繅絲花、野薔薇、ノ類弗辣瓦里亞。蛇苺ノ類剥甸ノ律颼斯。蓬蘽、寒苺、懸鉤子、藨田麻、ノ類窒兒刺。委陵菜、雞腿兒、狼牙、ハキンバイノ類傑烏謨。水楊梅、ゲメーンナーゲルウオルト、ハ、ト、ノ類篤爾綿窒兒刺。ブスターンデトルメンチル、ノ類等是ナリ

〇第十三綱　多雄蘂附子牀

此綱ノ花ハ雄蘂二十以上アリテ是ガ子牀ニ附シテ蕚ノ内側ニ著セザルモノナリ是ニ七目アリ

㊀ 一雌蘂　此目ニ四十八類アリ設利度扭謨。柏、屈、同、ノ類把把機爾。櫻子、栗、麗、春花、ノ類窒利里。菩提樹、ノ類刺傑爾

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

斯篤爾密亞。薔薇花、亜窟答亜升麻同一種、ノ類　泥謨法
亞洋蓬草、ノ類　加里沃回兒律斯。丁香、ノ類　加謨薄逆亞。海藤、
ノ類等是ナリ

㊁ 二雌蘂　此目ニ三類アリ普阿尼亞。牡丹、芍藥、ノ類　加兒
利趲扭謨。格辣的兒刺。是ナリ

㊂ 三雌蘂　此目ニ二類アリ亞格尼黜謨。夔鸞菊、牛扁、ノ類
垤兒霏扭謨。ウイルデリッデルスポーレ、ノ類是ナリ

㊃ 四雌蘂　此目唯一類アリ的答辣設辣。是ナリ

㊄ 五雌蘂　此目ニ三類アリ亞規厲逆亞。穢斗菜、尼
傑兒刺。厲亞烏繆里亞。是ナリ

㊅ 六雌蘂　此目唯一類アリ斯答辣窒沃垤斯。是ナ
リ

㊆ 多雌蘂　此目ニ十七類アリ亞涅木涅。蒐葵、白頭翁、猪牙細辛、チンクルミ、ノ類　亞度尼數。側金盞花、ノ類　亞答辣傑涅。秋牡丹ノ類
設厲抹窒斯。大蓼、女蓼、鐵線蓮、同一種ノ類　答利屈篤律謨。カラツサウ、ノ類　辣肉模屈律斯。毛茛、石龍芮、田々蒜、ノ類　加兒答。エンカウサウ、ノ類　協兒厲薄律斯。ワルトニース、コロイド、ノ類　等是ナリ

○第十四綱

四雄蘂（其二長其二短）

此綱ノ花ハ雄蘂四アリテ以ノ二ハ長クノ二ハ短
キモノナリ是ニ屬スルモノ皆唇花ニシテ共ニ一雌

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

藥ナリ是二二目アリ

㊀ 裸子 此目ハソノ子裸ニシテ蕚中ニアルモノナリ三十四類アリ的烏失里烏謨。イヌテウロギ、「ワートル」ノ類 涅百答。ランギクノ類 傑厲叔抹。連錢草、亞愈瓦夏枯草、金瘡草、同一種、ノ類 刺賢需刺。荊芥、「ゲウオーヘンデル」、ノ類 底繆斯。イブキジヤカサウノ類 綿答。薄荷、排草香、ノ類 達辣格設法律謨。ラシヤウモンカヴラ、ノ類 茂利窒斯。地黄、シヤカウサウ、ミソガハサウ、ノ類 阿舎繆謨。紫蘇、羅勒、ヒキオセイルセムコロイド、ノ類 布律涅兒刺。除州夏枯草、ノ類 阿里瓦肉謨。香薷、テンニンサウ、ノ類 協乙卒布斯。「ゲウオーヘイツツブ」、ノ類 抹爾律毘烏謨。「ゲメーヘルロ」、ノ類 別篤尼加。「ゲウオーヘトニア」、ノ類 等是ナリ

㊁ 被子 此目ハソノ子裸ナラズシテ子室中ニ藏スルモノナリ五十七類アリ毘孤訥尼亞。桐椒ノ類 設撒繆謨。胡麻、ノ類 歐弗辣悉亞。コバメグサノ類 茂刺謨百乙律謨。ニハコナノ類 百地屈刺里斯。馬先蒿、同一種、ハンクワイアザミノ類 斯格禄扶刺里亞。玄參、律越兒刺。キツネノゴ、イセハナビノ類 非的吉數。蔓荊、牡荊、腐婢、ノ類 地逆答利斯。「パールヒンゲルスフート」、ノ類 安窒爾里肉謨。「ゲメーンレーウェンベッキ」、ノ類 等是ナリ

○第十五綱 六雄蘂 其四長 其二短

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

此綱ノ花ハ雄蘂六アリテソノ四ハ長クソノ二ハ短キモノナリ是ニ屬スルモノ皆十字様花ソノ花四瓣ニシテ十字様ヲナスモノニシテ共ニ角ヲ結ブモノナリ是ニ二目アリ

㊀ 小角 此目ハ唯一雌蘂アリテ花後圓キ小角ヲ結ブモノナリ十四類アリ答刺斯必蕎遏藍格類 窟厲亞里亞山蕎菜、達辣拔甜蕪類 厲必地烏謨「エウロピセペーフ、ルコロイド」ノ類 乙別里斯「コローンチースシケーフブルーム」ノ類 等是ナリ

㊁ 長角 此目亦一雌蘂アリテ花後長キ角ヲ結ブモノナリ十七類アリ加爾達密涅碎米薺、類 悉舎謨貌里烏謨。蕪、風花菜ノ類 設乙蘭黜斯。紫花羅蘭ノ類 辣法肉斯菜蔵、ノ類 黜爾里窒斯。南芥菜ノ類 貌辣斯悉加。鬱蘆、蕪菁ノ類 甘藍、悉那必斯芥、ノ類 乙撒窟斯。菘藍、ノ類 越里悉繆謨。「ゲメーンステーンラケット」ノ類 等是ナリ

第十六綱

雄蘂上分下合為一體

此綱ノ花ハ雄蘂ガ上ニテハ多ク分ルレモソノ下ニテハ合シテ一體トナルモノナリ此花皆五瓣ナリ是ニ五目アリ

㊀ 五雄蘂 此目ニ三類アリ窟兒的里亞。協爾滿尼亞。蔑落失亞是ナリ

国立国会図書館 タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168 ガラス使用

㊁ 九雄蘂　此目唯一類アリ貌禄烏涅亞是ナリ

㊂ 十雄蘂　此目ニ三類アリ傑辣扭謨牛兒苗一種ノ類空那律斯扶護尼亞是ナリ

㊃ 自十二至十九雄蘂　此目唯一類アリ扁答百的斯夜落金錢ノ類是ナリ

㊄ 多雄蘂　此目ニ十四類アリ抹兒發錦葵ノ類亞兒設亞蜀葵ノ類亞兒答亞ゲメーテスト子ノ類趨舎必烏謨草綿ノ類肪毘斯屈斯木槿扶桑木芙蓉黄蜀葵野西瓜苗ノ類加茂兒利亞山茶茶梅ノ類等是ナリ

○第十七綱　雄蘂分爲二體

此綱ノ花ハ雄蘂ガ二體ヨリシテ成レリソノ一ハ唯一雄蘂ナリ又ソノ一ハ雄蘂ガ五七或ハ九會スルモノナリソノ雌蘂ハ唯一ニシテ雄蘂是ヲ抱ケリ總テ雄蘂ノ數ニ因リテ分テ三目トスルソ此綱ノモノハ多ク蛾形花ノモノニシテ四瓣ヨリ成ル每瓣名ヲ異ニス旗瓣最上ノ一瓣豐大ナルモノ翼瓣此瓣ニアリ旗瓣ノ下ニ兩對スルモノ龍骨瓣最下ニ在テ兩翼ノ間ニ出ルモノ ト云

㊀ 六雄蘂　此目ニ二類アリ扶抹里亞紫董、牛ケ一、延胡索ノ類蒙戾辣是ナリ

㊁ 八雄蘂　此目亦ニ類アリ剥麗瓦剌遠志ビッテレコロイス

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

ブルーム、ノ類設屈里達加。是ナリ

(三)十雄蘂 此目ニ四十七類アリ斯把爾窒烏謨。エニ

シダ、レダニ、ノ類必須謨。豌豆、ノ類非失亞。蠶豆、類法設阿律斯。

赤小豆、緑豆、類傑麗舎爾里撒。甘草、ノ類度利叔斯。大豆、小豆、豇豆、

蒭、黍、藤、印地護歇辣。馬棘、ハフヂ、一種、ニノ類亞斯答辣瓦律

斯。黍、雲英、百脉根、蔓生黄耆、「ポックス」ドールレンコート「トコロイド」、ノ類越爾扶謨。大巣

巣、小巣、ノ類蔑地加護。苜蓿、ノ類阿訥尼斯。「スタルコロイド」、ノ類瓦

厲護「フラッケンコロイド」、ノ類等是ナリ

○第十八綱 雄蘂上分下合 為三四以上數體

此綱ノ花ハ雄蘂ガ上ニテハ多ク分ルレモ下ニテハ

合シテ三四以上數體トナルモノナリ是ニ三目アリ

ソノ内唯四類アルノミ

(一)五雄蘂 此目唯一類アリ的阿貌辣抹。「カ、オボ」ハ、ノ類

是ナリ

(二)二十雄蘂 此目亦唯一類アリ失篤律斯。柚、橘、香、橙、柚、香、

蘂、類、ノ是ナリ

(三)多雄蘂 此目ニ二類アリ協乙百里屈謨。小連翹、同一ヤ種、

金、絲、梅、金、絲、桃、ノ類亞斯舎律謨。バイクワアニチヤ、ノ類是ナリ

○第十九綱 雄蘂爲輪様

此綱ノ花ハ雄蘂合シテ輪様ヲナスモノナリ此花多

国立国会図書館 タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168 ガラス使用

ク小筒花ヲ攢メ一花ヲ成ス故ニ複花ト稱ス（但シ一雌蘂ノ目ハ單花ニシテ別ナリ）五雄蘂一雌蘂ナルモノナリ（ソノ雄雌兩金花ハ五雄蘂合シテ輪様ヲナシ一雌蘂ソノ中ヲ貫ケリ）是二六目アリ

㊀ 均等多雌蘂　此目ノ花ハソノ中央ニテモ周圍ニテモ雄雌兩全小花ノ均シクアルモノナリ

四十類アリ必窟里斯（毛連菜ノ類）失叔利烏謨（萵苣一種、ウイルデソイク、ルレイ、ノ類）宋屈斯（苦菜ノ類）刺窟黜加（萵苣類）布列南的斯（黄花菜、剪刀股、黄鵪菜、山萵苣、山苦蕒ヤクシサウ、キチナギク、ノ類）答辣韃剥韃模（ジヤガタラズイセン、ノ類）厲温篤動（蒲公英ノ類）亞爾窟黜謨（牛蒡、ノ類）設爾辣黜刺（ミヤコアザミ、ノ類）加爾需斯（小蘭、犬蘭、ノ類）亞答辣窟底利斯（白朮、蒼朮、ノ類）加爾答繆斯（紅花、ノ類）歐把篤里烏謨（蘭草、山蘭、澤蘭、ノ類）毘鄧斯（狼把草、鬼鍼草、ノ類）斯格爾索涅辣（ラーゲンウオルト、ノ類）霏辣失烏謨（ナーゲルコロイド、阿訥剥爾動（ゲメーヲエーゼルスドール、ノ類）等是ナリ

㊁ 過量多雌蘂　此目ノ花ハソノ中央ニ雄雌兩全小花アリ又ソノ周圍ニ雌小花アリテ亦種子ヲ結ブモノナリ三十五類アリ亞爾的密暹（蔊、牡蒿、菴蘭、白蒿、青蒿、黄花蒿、野艾蒿、ゼーアルセム、ロームセアルセム、「ウオルムサードプランド」ノ類）瓦那法利烏謨（鼠麴草、ノ類）設捏失沃（サンチ、ノ類）亞斯的爾（雞児腸、野粉團、鬼鐵捍蒿、馬蘭、東風菜、紫苑、ノ類）索利達韃（劉寄奴草）

一種、ノ類失涅辣里亞。狗舌草、乙肉刺。土木香、旋覆花、ノ類
ーテ子アラセント、ノ類設里珊的繆謨。菊、野菊、蒿、イハギ黙ク、ノ類ハギ黙ク、ノ類
悉刺趨。款冬、橐吾、タカラカウ、「ゲウオアード」ノ類亞爾尼加。大戟
ーテ子フーフブラード、ノ類
風草、「ゲメーン」ハ百爾地失烏謨。大丁草、答傑的
ルコロイド、ノ類
斯。萬壽菊、越窟利布答。鱧腸、同種、ノ類一悉傑斯別吉亞。
ノ類
豨薟、亞失兒厲亞。蓍ノ類抹篤里加里亞。「ゲメーテ子カミルレ」、
「ムードルコロイド」、ノ類度禄尼屈謨。「ウオルフルレイ」、ノ類等是ナリ

三 不實多雌蘂 此目ノ花ハソノ中央ニ雄雌兩全
小花アリテソノ周圍ニハ雄蘂雌蘂ヒニナキ
小花アルモノナリ六類アリ協利楊黙斯。向日葵ノ

類仙答烏列亞。「ローテサンゴ」トリ、ノ類 趨爾的里亞。等是
ナリ

四 緊用多雌蘂 此目ノ花ハソノ中央ニ雄小花ア
リテソノ周圍ニ雌小花アルモノナリ十二類
アリ加廉需刺。金盞花、霏刺趨。等是ナリ

五 分離多雌蘂 此目ノ花ハソノ小花ゴトニ小室
アルモノナリ五類アリ越失訥彪斯。單州漏蘆、ノ類越
厲般篤彪斯。斯歇蘭黙斯。救模垤利亞。斯篤爾別。
是ナリ

六 一雌蘂 此目ノ花ハ前ノ五目ノ如ク小筒花ノ

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

多ク攢リナルモノニ非ズ單花複花ノ外皆シテ五雄蘂ガ花頸ニ著シソノ絲頭合シテ輪様ヲナス一雌蘂是ヲ貫クモノナリ七類アリ

落別利亞半邊蓮山梗菜ノ類 非沃刺紫花地丁匙頭菜胡黄草ノ類 乙謨

把苴模斯鳳仙花ツリフサウノ類 等是ナリ

○第二十綱 雄蘂附雌蘂

此綱ノ花ハ雄蘂ガ花柱ニ著シ或ハ花柱ノ如ク抽デタル子床ニ著ス即チワノ雌蘂ガ雄蘂ヲ帶ブモノナリ此花ハ總テ異常ノ形態ナリ是ニ七目アリ

㊀ 二雄蘂 此目ニハ類アリ阿爾失斯サギサウ、チドリサウノ類利木度律謨風蘭、鳳尾蘭ノ類 越必鄧度律謨幽蘭春蘭一種、白及「バニリ」ノ類 舍布里百地烏謨クニガエサウノ類 撒底里烏謨ズワルトサッキースブルーム、ノ類 等是ナリ

㊁ 三雄蘂 此目ニ二類アリ舍悉林失烏謨歇爾辣里亞是ナリ

㊂ 四雌蘂 此目唯一類アリ涅扁的斯是ナリ

㊃ 五雄蘂 此目ニ二類アリ捌悉弗落辣玉蘂花ノ類 亞越尼亞是ナリ

㊄ 六雄蘂 此目亦二類アリ亞里斯篤落失亞馬兜鈴ノ類 ヒルギニアーンセランガウォルトルノ類 必斯窒亞是ナリ

国立国会図書館 タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168
ガラス使用

六　十雄蘂　此目亦二類アリ決屬印忽非亞恊利的列斯是ナリ

七　多雄蘂　此目ニ七類アリ亞律謨一種、夏天南星、同芋、海芋、地漢金蓮ノ類達辣空室烏謨ノ類蒻、加兒刺等是ナリ

以上第一綱ヨリ第二十綱ニデハ雄雌兩全花ノモノニシテ以下ノ三綱ハ雄花雌花アルモノナリ

○第二十一綱　一株有雄花雌花

此綱ノ花ハ前ノ諸綱ノ如ク雄雌兩全花アルヿナクシテ一株ニ雄花雌花ノ二般ヲ開クモノナリソノ雄花ハ唯雄蘂ノミニシテ雌花ハ唯雌蘂ノミナリ是ニ十一目アリ

一　一雄蘂　此目ニ四類アリ撒尼設兒利亞設辣篤加爾彪斯失訥木里烏謨越刺的里烏謨是ナリ

二　二雄蘂　此目ニ二類アリ安救里亞屬謨抹是ナリ

三　三雄蘂　此目ニ十二類アリ底法香蒲、設亞玉蜀黍ノ類歇乙兒蘭黜斯キツ子ノチャブクロ、ヒトツバハギノ類斯把爾瓦扭謨答辣逆亞等是ナリ

四　四雄蘂　此目ニ五類アリ聰窟須斯黄楊、錦熟黄楊ノ類別黜刺赤楊樺ノ類愈爾室加一蕁麻、苧麻、同種ノ類等是ナリ

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

五 雄藥 此目ニ六類アリ吉珊室烏謨。蒼耳ノ類亞抹蘭黠斯。雁來紅、覓ヱンコウケイトウノ類等是ナリ

六 雄藥 此目ニ二類アリ悉索尼亞。法律斯。是ナリ

七 雄藥 此目唯一類アリ救越答爾達是ナリ

八 多雄藥 此目二十七類アリ撒惹答里亞。慈姑、野茨菰ノ類揭爾屈斯。楮、櫟、槲、柯樹ニテバシヒノ類愈孤蘭斯。胡桃、法救斯。栗ノ類加爾必肉斯。クニシデ、アカシデ、コメシデノ類格里律斯。榛ノ類等是ナリ

九 雄藥上分下合為一體 第十六綱ノ如キモノ下同 此目二十二類アリ必肉斯。松、落葉松ノ類屈布列斯須斯。松ノ類栗失肉斯。蕁麻ノ類格祿東。梓、烏臼木、同一種、カスヒロトヒノ類等是ナリ

十 雄藥爲輪樣 第十九綱ノ如キモノ下同 此目ニ六類アリ篤里叔珊的斯。王瓜、栝樓ノ類木木爾地加。若瓜ノ類屈屈密斯。甜瓜、胡瓜、越瓜、冬瓜、ロクイン上ノ類屈屈爾毘答。南瓜、西瓜、蒲蘆ノ類貌里沃尼亞。木防己ノ類等是ナリ

十一 雄藥附雌藥 第二十綱ノ如キモノ下同 此目唯一類アリ亞達辣窟涅。是ナリ

○第二十二綱 有雄本雌本

此綱ノ花ハ前ノ二十綱以上ノ如ク雄雌兩全花ヲ絶テ開クヿナキノミナラズ又前ノ第二十一綱ノ如ク一株ニ雄花雌花ヲ兼子開クヿナクシテ同種ノモノ各雄雌ノ二株アリテソノ雄本ニハ唯雄花ノミソノ雌本ニハ唯雌花ノミアリテソノ性ヨク分別シ混ゼザルヿ殆ンド動物ト異ナラズ此綱中ノ花最モ富饒ナリ是ニ十四目アリ

㊀ 一雄蘂　此目唯一類アリ那愈斯。是ナリ

㊁ 二雄蘂　此目ニ三類アリ撒利窟斯。楊柳ノ類發利斯涅里亞。設格禄必亞是ナリ

㊂ 三雄蘂　此目ニ三類アリ阿舎里斯。ハナイカダノ類越謨百篤律謨越窟斯設加里亞。是ナリ

㊃ 四雄蘂　此目ニ五類アリ非斯屈謨。松ノ寄生ノ類蔑乙里加。竹柏ノ類篤禄非斯。拔窒斯。肪剥法是ナリ

㊄ 五雄蘂　此目ニ十一類アリ甘那毘斯。麻ノ類扶繆律斯。葎草同一種ノ類必斯答失亞。「テルペンテイインボーム」「スチクボー」ノ類斯必那設亞「ムースピナギー」ノ類等是ナリ

㊅ 六雄蘂　此目ニ四類アリ斯窟刺窟斯。蕨類、土茯苓、山藥兒、粘魚鬚、半尾菜ノ類地沃斯格列亞。草蘚、土蘚ノ類答繆斯。等是ナリ

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

㊐ 八雄蘂　此目ニ二類アリ剥彪律斯。白楊、サハシバ、ハルセム

ゲーヘンデポペリー此ノ類　禄地沃剌。ローゼンウオルト此ノ類　是ナリ

㊑ 九雄蘂　此目亦二類アリ蔑爾屈里亞利斯。ピレンゲル

コロイドノ類　協乙度禄遅里斯。ホルスセンベート、ノ類　是ナリ

㊒ 十雄蘂　此目ニ四類アリ加里加。京傑剌里亞。阿

襪里亞里亞。悉吉肉斯。是ナリ

㊓ 十二雄蘂　此目ニ二類アリ蔑尼斯百爾繆謨。漢陽

已、同一種ノ類　達窒斯加。是ナリ

㊔ 多雄蘂　此目唯一類アリ悉栗福爾窒亞。是ナリ

㊕ 雄蘂上分下合（為二體）　此目ニ五類アリ愈尼百律

斯。杜松、檜、檜柏、濃杉ノ類　答屈須斯。樅、水松、キヤラボクノ類　越歇達辣。

亞垤利亞。質撒謨百落斯。是ナリ

㊖ 雄蘂爲輪様　此目唯一類アリ律斯屈斯。ゲウオースドルニノ類　是ナリ

子モイ

㊗ 雄蘂附雌蘂　此目亦唯一類アリ屈律窒亞。是ナリ

〇第二十三綱　有雄花雌花雄雌兩全花

此綱ノ花ハ雄花雌花雄雌兩全花共ニ開クモノナリ

是ニ三目アリ

㊀ 一株　此目ノ花ハ一株ニシテ雄花雌花モ雄

雌雨全花モ共ニ兼子開クモノナリ十八類アリ木撒。芭蕉ノ類亞設爾。モミヂハナノキノ類密木撒。合歡ノ類セストイプボーム、ノ類勿辣篤律謨。ウイツテニースウォルトル、ノ類把里答里亞。ガラスコロイド、ノ類等是ナリ

㊁ 二株 此目ノ花ハ一株ニハ雄花ト雄雌兩全花トヲ兼子開キ一株ニハ雌花ト雄雌兩全花トヲ兼子開クモノナリ十八類アリ弗辣窟悉肉斯。秦皮。イタリヤーンセエスセンボーム、ノ類地沃斯百乙禄斯。桃、ノ類等是ナリ

㊂ 三株 此目ノ花ハ一株ハ唯雄花ノミヲ開キ即チ雄本一株ハ唯雌花ノミヲ開キ即チ雌本又一株ハ雄雌兩全花ノミヲ開クモノナリ唯二類アリ霏屈斯。無花果、天仙果、榕樹、薜荔、ノ類設辣篤尼亞。カラーベンボーム、ノ類是ナリ

○第二十四綱 花之陰處難觀者

此綱ノモノハ肉眼ニテハソノ生々蕃息ヲ司ル部詳カニ觀難キモノナリ前ノ二十三綱以上ノモノト全ク別ナリ是ニ四目アリ

㊀ シダノ部 此目ノモノハソノ花實ヒニ葉背ニ著セリ十六類アリ亞格禄斯窒屈謨。石韋、ノ類剥麗

国立国会図書館 タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168 ガラス使用

剥地烏謨（貫衆、同一種、ウラジロコシダノ類）篤里叔抹涅斯（海州骨碎補ノ類）亞斯布屬扭無（鐵脚鳳尾草ノ類）阿斯繆模達（微陰地蕨ノ類）亞地安黜謨（石長生、クサウノ類）越規設黜謨（杜賊、ノ類）阿霏沃趨落須謨（アツデルストングノ類）等是ナリ

㊁ 蘚部　此目次目ニ苔蘚ノ字ヲ假リ用ヒテ是ヲ分ツ　此目ノモノハ總テ雄藻ハ全クソノ帽（此目ノモノ皆其花ニ帽アリ）ノ中ニアルモノナリ十一類アリ貌里愈謨（土馬騮、同一種ノ類）恊乙布肉謨（千年松、ノ類）剥麗篤里屈謨（ゲメーンハーイルモスノ類）等是ナリ

㊂ 苔部　此目ノモノハソノ莖葉根ニ一體ナルモノナリ十三類アリ利仙（艾納、石藻、キブノヨイスランドセモリ）昆布（黒布、ノ類）扶屈斯（黒藻ノ類）斯封逆亞（ウミワタノ類○按ニ此類或ハ別ラントデーピルニ入ルラントデーピルハ紀元一千七百年ノ初レイブニッツ名人及ビテレムブレイ名人ノ初テ發明ニテ植物ト動物ノ中間ナルモノナリ珊瑚、石梅、石芝、石帆、海花石、ウミスギ、等ノ海産ノモノ多ク是ニ屬スパルラ名人ノ著書等ニ詳カナリ）等是ナリ

㊃ 菌部　此目ハ菌類ナリ十類アリ亞瓦里屈斯（松蕈、香蕈、青頭菌、玉蕈、ノ類）薄屬黜斯（紫芝、猢猻眼、ノ類）麗格百爾動（麥蕈、馬勃、ノ類）等是ナリ

○按ニ二十四綱上ニ舉ルガ如シトイヘドモ本編

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

春別耳屈ノ名ツモノハ此第二十綱第二十一綱第二十二綱第二十三綱ヲ畧シテ前ノ諸綱中ニ散入シコノ第二十四綱ヲ第二十綱ノ位トセリソノ所見殆ンド異ナルガ如シト雖モ唯是ヲ簡約ニスルノミニシテソノ歸スル所モト一揆ナリ假令ハ幽蘭石斛芋天南星等ノ花ハモト第二十綱ニ屬スレモ幽蘭石斛ハ二雄蘂ナレハ第二綱ニ入レ芋天南星ハ多雄蘂ナレバ第十三綱ニ入レタルナリ況シヤ第二十一綱第二十二綱第二十三綱ハ唯雄花雌花雄本雌本ニ因リテ是ヲ分ツノミナレバ亦各ソノ花蘂ニ因リテ前ノ諸綱中ニ散入セリ故ニ松杉等ハ第二十一綱ニ屬スレモソノ雄蘂一體ヨリ生ジ上多ク分別スレバ第十六綱ニ入レ麻葎草一種等ハ第二十二綱ニ屬スレモ五雄蘂ナレバ第五綱ニ入ルヽモノナリ第二十三綱亦推テ知ルベシ

○此編各類ノ下擧ル所ノ草木今コレヲ實驗スルニ花蘂雄雌ノ數等間〻符合セザルモノアリ是ソノ品種能ク各類ノ徵ニ穩當シ止ムヿヲ得ザルモノニシテソノ蘂ノ多少等ニ拘泥セザルナリ假令ハ歌乙篤刺加ハ數種アリ尋常ノ歌乙篤刺加ハ十雄蘂十雌蘂ニシテ歌乙篤

刺加。逢甘度辣ト云又一種日本。咬嚼吧新伊斯把尼亞カルカ國名メリ二産スルモノハ雄藻ハ雌藻ニシテ散乙篤刺加。阿屈里度辣ト云耶チ南印度西國名二産スルモ陸是ナリ又一種麻辣拔爾ハ二十雄藻十雌藻ニシテ散乙篤刺加。乙可珊度辣ト云又一種アルツトロメル名ノ初テ檢出セシ雄本雌本アルモノアリ是ヲ散乙篤刺加。地沃乙加ト云後ノ三種或ハ花藻ノ數均シカラズ或ハ雄雌ノ二本二分ルト雖モワノ類散乙篤刺加ノ徵タルヲ免レザルヲ以テ此類中ニ係テ第十綱第五目ニ收ムルガ如キ是ナリ此故ニ雄花雌花雄本雌本ノ如キモ間其綱ニ拘ハラザルモノアリト知ルベシ

泰西本草名疏附録下 終

二十四綱圖

此原圖ハ紀元一千七百九十九年ノ鏤版ニシテ二十四綱ヲ掲示スルモノナリ今初學ノ為メニ摸刻シ茲ニ附ス是

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168
ガラス使用

唯ワノ綱ノミヲ擧ルヲ主トシテ其目ヲ一々並列セズ故ニ此圖中雌蘂ノ數等ハ假リニ一端ヲ擧ルモノト知ベシワノ符號ヲハ雄蘂メハ雌蘂ナリ

自天生烝民必賴飲食以養及其有疾病疕瘍必賴藥石以治故穀肉菜果艸木金石之品自甘桑滑酸鹹苦辛之味滋養調和攻擊收斂之術辨其性味察其能毒食疾二醫所掌莫不須本艸之學矣然四大州中所產品物繁多或以土地之異或以氣候之殊形狀氣味榮

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』　請求記号 特7-168　ガラス使用

悴壽夭有無多少紛然不齊漢人本艸
援稱神農所見既狹語而不詳未足以
為全學也如西洋本艸之學則其源出
自窮理之一科以為凡植物皆有牝牡
相感以生〻與動物無異曰縷分櫛比
其品類有綱有目條理不紊猶人之氏
姓有統系支別其說明審精詳比諸漢

人非同日之論也今
代遺文明西洋
之學漸彰于世然本艸一科殊乏其人
吾友戴堯既博通本艸又精究西學遂
著泰西本草名疏辯先輩對譯之當否
而訂正之增加新譯以裨後進之蒙而
後乃始補綴垂之西學所未至者而使本
草一科文明于世其功不亦偉乎吾不

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

堪其喜因為題其後

文政己丑榴夏　南皐吉雄尚貞撰

柳澤惟賢書

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168　ガラス使用

特 7
3
168

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168

ガラス使用

国立国会図書館　タイトル『泰西本草名疏 2巻附録1巻』 請求記号 特7-168
ガラス使用